



开营仪式上雷克瑞(Zachary Ravagnani)作为学生代表发言



学生体验中国传统茶艺



魅力锦里



宏伟壮观的乐山大佛



游胡同,体验原汁原味老北京



在孔子学院部部试穿传统戏服

6月11日至6月25日,为期两周的克利夫兰州立大学孔子学院“汉语桥”高中生夏令营在北京落下帷幕。本次夏令营由克利夫兰州立大学孔子学院组织,首都经济贸易大学、四川师范大学承办,共有来自大克利夫兰地区7所学校的16名学生参加,分别在成都和北京两地体验到了南北风格不同,但都原汁原味的中国文化。

在开营仪式上,四川师范大学国际教育学院副院长杨颖育对学生们的到来表示热情欢迎。来自布雷克斯维尔-布罗德维(Brecksville-Broadview)高中的雷克瑞(Zachary Ravagnani)用中文做了精彩的演讲,他表示这次夏令营是去了解另一种文化的一个很好的机会,他希望能用新的视角去观察这个世界。随后,来自阿克伦 STEM 高中的九名学生带来了中文歌曲《国家》合唱,当地学校选派的学生志愿者代表也分别用中、英文发言。

在成都的9天丰富多彩。语言课上,学生们学会了用中文点菜、问路、问价格甚至讨价还价,寓教于乐,学习一点都不枯燥;文化课上,他们了解到了巴蜀文化,体验了传统的中国茶艺,尝试了舞龙舞狮,还在大师指点下完成了书法作品。舞龙舞狮是四川师范大学的王牌项目,龙狮队的同学们用一下午的时间向大家展示了这项中华传统技艺,学生们也都展现出极大兴趣,纷纷上前尝试,短短半个小时的练习之后,大家就已经能把狮子舞得有模有样了,每个人都兴奋得不得了。书法体验当天恰逢父亲节,孔思思(Grace Kosco)同学深情地用毛笔写出“爸爸我爱你”,既是自己的第一幅书法作品,更是送给爸爸的好礼物。

文化体验是学生们最喜欢的环节。川剧的变脸表演精彩绝伦,锦里和宽窄巷子更是让学生流连忘返,即便是人山人海也没有打消他们的兴致。流连在各种卖着新奇小东西的摊位前,学生在语言课上学到的讨价还价用上了。苏爱碧(Abigail Strobel)的父亲是厨师,她给父亲购买了一大罐辣椒面;欧力凯(Lucas Ergh)会吹埙,他买了个陶制的埙要继续练习;拥有一头及腰长发的姑娘林美(Mar Lin)则买了一个漂亮的发簪作为装饰。“这个多少钱?”“能不能便宜点?”既买到了自己喜欢的东西,又在实际生活中锻炼了课上学到的中文。大熊猫繁育基地是此行的亮点,更是大家心中当之无愧的No.1。圆滚滚的大熊猫憨态可掬,尚在保温箱中的熊猫宝宝更是珍贵,只有在基地才能见到。很多人都是第一次见到真的大熊猫,快门咔嚓地响,他们说,要把这些可爱的熊猫宝宝记录下来,带回美国向他们的朋友炫耀。去乐山参观大佛的当天恰逢端午节,也是学习中国传统节日的好机会。学生们不仅惊叹于大佛的宏伟壮观,同样对品尝到的粽子赞不绝口。

用新的视角看世界

克利夫兰州立大学孔子学院“汉语桥”高中生夏令营侧记

(供稿丁笑丛 供图丁笑丛 张旭红)



世界建筑艺术瑰宝——故宫



不到长城非好汉

在成都的最后一天,闭营仪式上来自阿克伦 STEM 中学的佟梦坤(Morgan Tyler)作为学生代表发言。她用英文夹杂着中文总结了她在成都的收获、表达了对老师们的谢意,最后她用字正腔圆的中文说出了“我爱成都”,对成都的喜爱之情溢于言表。闭营仪式的学生表演更加精彩。宋小洁(Jaden Sandlin)的小提琴独奏,大龙(Jonah May)的吉他弹唱,熟练的技艺引得大家掌声连连;阿克伦 STEM 中学的三句半表演无论是生动幽默的内容还是学生们标准的中文发音都令大家印象深刻;群舞《小苹果》活泼可爱,美国学生和成都的志愿者学生们的合唱《成都》则将分别的情绪烘托了出来。带着对

成都的美好回忆,学生们启程前往北京。

为了让学生们更好地体验现代化的中国,此行成都到北京的交通工具选择了高铁。到达北京后的第一个目的地就是国家汉办。在国家汉办一层的展厅内,学生们尝试了电子的毛笔书法,弹奏了古琴和编钟,试穿了京剧戏服,体验了活字印刷术,拿到了自己的生肖剪纸……在书本里学到的很多中国文化知识,在这里都得到了亲自尝试的机会。当天下午则来到了慕田峪长城。是日天朗气清,温度略高但丝毫不影响学生的兴致。“不到长城非好汉”这句在中国家喻户晓的话,这群美国孩子们竟也知道。长城上的台阶有些陡峭,但学生们大有初生牛犊不怕虎的劲头,都要争当第一个爬上最高点的“True Man(好汉)”。故宫是另一个到北京不可错过的文化体验。在导游的讲解下,学生对中国的历史、建筑和宫廷文化都有了新的认识,惊叹于故宫面积之大的同时,不禁羡慕起古代帝王的生活。在鼓楼欣赏击鼓表演,在胡同体验一把人力三轮车,在前门大街买一双老北京布鞋……这些老北京原汁原味的文化、老北京人地道的生活风貌无一不令学生们感到新奇和着迷。

就像在成都一定要去参观国宝熊猫一样,

到了北京当然要学习国粹京剧。在首都经济贸易大学,学生们体验到了一堂生动的京剧课。生旦净丑,唱念做打,有代表性的姿态、步伐和手势,学生们洋腔洋调地唱着《苏三起解》,还颇有些韵味。

学生们还有机会看到真实的中国中学课堂。在首都经济贸易大学附中,学生们深入初中课堂,有些同学和中国学生一起上了一节英语课,有些同学则与中国学生就大家关心的议题进行了交流。通过这场交流活动,他们也有机会了解到中国的同龄人的课堂生活及一些兴趣爱好。

在最后一天的闭营仪式上,首都经济贸易大学国际学院院长朱红向学生们颁发结业证书并致辞,孔子学院中方院长张旭红作为夏令营领队,来自阿克伦 STEM 高中的领队老师莫琳·波帕(Maureen Popa)也都分别致辞。胡珍娜(Jonnaya Holmes)、查尔斯(Charles Pohl)、孔思思作为学生代表发言。他们说,这次旅行太精彩了,不仅交到了很多好朋友,更开阔了眼界,实地了解了中国及其鲜活的文化、悠久的历史,留下了无数难忘的瞬间。

短短14天的行程,留下了无数美好的回忆。学生们不仅在中文水平上有所提高,更重要的是用他们的眼睛看到了真实的中国、接触到了一个更大的世界。成都的火锅辣得过瘾,北京烤鸭更是一绝;绣花手提包、石刻小狮子、熊猫抱枕都是送给家人朋友的好礼物。长城、故宫、熊猫基地……当书本上学过的名词与眼前的景象真实契合起来,置身其中,这些名词便不再只是一张张静止的图片,而是钟鼓楼声声入耳的击鼓声,是长城上触手可及的千年砖瓦,是故宫巍峨神秘的金銮宝座,是前门大街余韵悠长的夕阳斜照。在14天的时间里,他们有机会以一个新的视角去观察这个世界,视野变得更加开阔,观念也更加包容。在全球化的大背景下,文化不断交融,你中有我、我中有你早已成为大趋势。通过亲身体验,能够更好地理解世界另一端的另一种文明,进而成为两国之间文化交流的桥梁,是本次夏令营的意义所在,也是这些学生本次中国之行最大的收获。



书法之“美”



我画的熊猫可爱吗?



语言实践课:购物



闭营仪式上风趣幽默的三句半《要是会说中国话,走到哪里都不怕》



中国舞龙的魅力



第一阶段学习的结业典礼(四川师范大学)

“教师胜任力研究项目”系列活动之培训与研讨

供稿:李顺琴 供图:李子杰

当地时间2018年7月5日,克利夫兰州立大学孔子学院举行“美国中小学汉语教师胜任力研究”课题中期研讨会,主要就课题之一“对中小学汉语教师的胜任力之标准和要求”进行研究讨论。

会议由课题组长李惠文博士主持,课题组副组长庞晖、子课题负责人李顺琴、克利夫兰州立大学工业与组织心理学硕士李英歌、汉语作为第二语言教学硕士胡真真作为该子课题研究团队成员参会。

研讨会上,李惠文与课题组成员一起回顾了研究的背景、意义,以及该研究子课题在总课题中的地位,接着,每一位课题成员报告了近期的研究进展和目前研究存在的问题,然后,李惠文引导大家一起进行了热烈的讨论,积极寻求解决途径:庞晖就胜任力关注的焦点提出了自己的意见,李顺

琴细化了研究的具体步骤,李英歌结合其人力资源研究经验,分享了该研究中数据分析处理中的发现,胡真真理清了研究中查找文献、工具使用等问题。

研讨会肯定了前期的工作和进展,解决了当前在文献、方法、数据分析和处理等方面存在的问题,为研究项目的稳步推进奠定了基础。



图片说明:研究团队热烈讨论